



CHAPTER 214

CHAPITRE 214

Queen's Printer Act

Loi sur l'Imprimeur de la Reine

Table of Contents

1	Definition of "publish"
2	Appointment of Queen's Printer
3	Duties of Queen's Printer
4	Certified copies of Acts
5	Distribution and sale
6	Consolidations
7	Publication in <i>The Royal Gazette</i>
8	Delegation
9	Administration
10	Regulations

Table des matières

1	Définition de « publier »
2	Nomination de l'Imprimeur de la Reine
3	Fonctions de l'Imprimeur de la Reine
4	Copies certifiées conformes des lois
5	Distribution et vente
6	Refontes
7	Publication dans la <i>Gazette royale</i>
8	Délégation
9	Application
10	Règlements

Definition of "publish"

1 In this Act, "publish" means to make public by or through any media.

2005, c.Q-3.5, s.1.

Appointment of Queen's Printer

2 The Lieutenant-Governor in Council shall appoint a person as Queen's Printer for the Province.

2005, c.Q-3.5, s.2.

Définition de « publier »

1 Dans la présente loi, « publier » s'entend notamment du fait de rendre public à l'aide d'un média.

2005, ch. Q-3.5, art. 1.

Nomination de l'Imprimeur de la Reine

2 Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme une personne à titre d'Imprimeur de la Reine pour la province.

2005, ch. Q-3.5, art. 2.

Duties of Queen's Printer

3(1) The Queen's Printer, under the direction of the Attorney General, shall perform the duties that are assigned to the Queen's Printer by law or by the Lieutenant-Governor in Council.

3(2) The Queen's Printer shall publish the Acts of New Brunswick, the regulations of New Brunswick and *The Royal Gazette*.

2005, c.Q-3.5, s.3.

Certified copies of Acts

4 The Clerk of the Legislative Assembly shall provide the Queen's Printer with a certified copy of each Act of the Legislature as soon as the Act has received Royal Assent.

2005, c.Q-3.5, s.4.

Distribution and sale

5 Copies of Acts, regulations and *The Royal Gazette* may be distributed or sold by the Queen's Printer.

2005, c.Q-3.5, s.5.

Consolidations

6(1) The Queen's Printer may maintain a consolidation of the Acts of New Brunswick and a consolidation of the regulations of New Brunswick.

6(2) In maintaining a consolidation of the Acts or regulations, the Queen's Printer may make changes respecting form and style and respecting typographical errors without changing the substance of any Act or regulation.

6(3) The Queen's Printer may publish the consolidated Acts or consolidated regulations in the frequency that the Queen's Printer considers appropriate.

6(4) A consolidated Act does not operate as new law but shall be interpreted as a consolidation of the law contained in the original Act and any subsequent amendments.

6(5) A consolidated regulation does not operate as new law but shall be interpreted as a consolidation of the law contained in the original regulation and any subsequent amendments.

Fonctions de l'Imprimeur de la Reine

3(1) Sous la direction du procureur général, l'Imprimeur de la Reine remplit les fonctions que lui assigne la loi ou le lieutenant-gouverneur en conseil.

3(2) L'Imprimeur de la Reine publie les lois et les règlements du Nouveau-Brunswick ainsi que la *Gazette royale*.

2005, ch. Q-3.5, art. 3.

Copies certifiées conformes des lois

4 Le greffier de l'Assemblée législative fournit à l'Imprimeur de la Reine une copie certifiée conforme de chaque loi de la Législature dès que la loi a reçu la sanction royale.

2005, ch. Q-3.5, art. 4.

Distribution et vente

5 L'Imprimeur de la Reine peut distribuer ou vendre des exemplaires des lois, des règlements et de la *Gazette royale*.

2005, ch. Q-3.5, art. 5.

Refontes

6(1) L'Imprimeur de la Reine peut maintenir une refonte des lois du Nouveau-Brunswick et des règlements du Nouveau-Brunswick.

6(2) Dans le cadre du maintien d'une refonte des lois ou des règlements, l'Imprimeur de la Reine peut apporter des modifications touchant aussi bien la forme et le style des textes que les erreurs typographiques sans toutefois en changer le fond.

6(3) L'Imprimeur de la Reine peut publier les lois ou les règlements refondus à une fréquence qu'il juge appropriée.

6(4) Une loi refondue ne constitue pas du droit nouveau, mais elle s'interprète comme une refonte des règles de droit contenues dans la loi originale et ses modifications ultérieures.

6(5) Un règlement refondu ne constitue pas du droit nouveau, mais il s'interprète comme une refonte des règles de droit contenues dans le règlement original et ses modifications ultérieures.

6(6) In the event of an inconsistency between a consolidated Act published by the Queen's Printer and the original Act or a subsequent amendment, the original Act or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

6(7) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Queen's Printer and the original regulation or a subsequent amendment, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

2005, c.Q-3.5, s.6.

Publication in *The Royal Gazette*

7(1) Publication of proclamations, of official notices and of all such matters as are ordered by the Lieutenant-Governor in Council to be published, shall be made in *The Royal Gazette*.

7(2) All advertisements, notices or documents that by any Act or law in force in the Province are required to be published or given by the government of the Province, a department or agency of the government of the Province, a sheriff, a municipal or other local authority, an officer, a person or a party shall be published or given in *The Royal Gazette* unless some other mode of publishing or of giving them is directed by law.

2005, c.Q-3.5, s.7.

Delegation

8(1) The Queen's Printer may designate persons to act on behalf of the Queen's Printer.

8(2) Without limiting subsection (1), the Queen's Printer may, in writing, delegate to a Minister of the Crown or the head of a corporation that is an agent of Her Majesty in right of the Province the authority under section 5 to distribute or sell copies of Acts, regulations or *The Royal Gazette*.

8(3) The Queen's Printer shall, in a written delegation under this section,

(a) establish the manner in which the delegate is to exercise the delegated authority,

(b) set out any limitations, terms, conditions and requirements that the Queen's Printer considers appropriate to impose on the delegate, and

6(6) En cas d'incompatibilité, les dispositions de la loi originale ou une modification ultérieure l'emportent sur les dispositions de la loi refondue publiée par l'Imprimeur de la Reine.

6(7) En cas d'incompatibilité, les dispositions du règlement original ou une modification ultérieure l'emportent sur les dispositions du règlement refondu publié par l'Imprimeur de la Reine.

2005, ch. Q-3.5, art. 6.

Publication dans la *Gazette royale*

7(1) Les proclamations, les avis officiels et tous les textes dont le lieutenant-gouverneur en conseil décrète la publication, sont publiés dans la *Gazette royale*.

7(2) Les annonces, les avis ou les documents qui, en vertu d'une loi ou d'une règle de droit en vigueur dans la province, doivent être publiés ou donnés par le gouvernement de la province, un ministère ou une agence du gouvernement de la province, un shérif, une autorité municipale ou autre autorité locale, un fonctionnaire, une personne ou une partie sont publiés ou donnés dans la *Gazette royale*, à moins que la loi ne prescrive un autre moyen de les publier ou de les donner.

2005, ch. Q-3.5, art. 7.

Délégation

8(1) L'Imprimeur de la Reine peut désigner des personnes pour le représenter.

8(2) Sans que soit limitée la portée du paragraphe (1), l'Imprimeur de la Reine peut déléguer par écrit à un ministre de la Couronne ou au dirigeant d'une personne morale mandataire de Sa Majesté du chef de la province l'autorité en vertu de l'article 5 de distribuer ou de vendre des exemplaires des lois, des règlements ou de la *Gazette royale*.

8(3) Dans une délégation écrite prévue au présent article, l'Imprimeur de la Reine :

a) établit la manière dont le délégué exerce le pouvoir délégué;

b) indique les restrictions, les modalités, les conditions et les exigences qu'il juge appropriées d'imposer au délégué;

(c) authorize the delegate to subdelegate the authority to an employee of the department or corporation administered by that delegate and to impose on the subdelegate any limitations, terms, conditions and requirements that the delegate considers appropriate, in addition to those set out in the Queen's Printer's written delegation.

8(4) A delegate or subdelegate to whom this section applies shall exercise the delegated authority in the manner established in the Queen's Printer's written delegation and in accordance with any limitations, terms, conditions and requirements imposed in the written delegation.

8(5) A subdelegate to whom this section applies shall exercise the delegated authority in accordance with any limitations, terms, conditions and requirements imposed on the subdelegate by the delegate.

2005, c.Q-3.5, s.8.

Administration

9 The Attorney General is responsible for the administration of this Act.

2005, c.Q-3.5, s.9.

Regulations

10 The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

(a) prescribing charges to be paid for the purchase of copies of Acts, regulations and *The Royal Gazette* and for the purchase of related materials;

(b) prescribing charges to be paid for the publication in *The Royal Gazette* of

(i) proclamations,

(ii) official and other notices,

(iii) advertisements,

(iv) documents, and

(v) matters ordered by the Lieutenant-Governor in Council to be published;

c) autorise le délégué à sous-déléguer le pouvoir à un employé du ministère ou de la personne morale administré par ce délégué et à imposer au sous-délégué toutes restrictions, modalités, conditions et exigences que le délégué juge appropriées, en plus de celles indiquées dans la délégation écrite de l'Imprimeur de la Reine.

8(4) Un délégué ou un sous-délégué auquel s'applique le présent article exerce le pouvoir délégué de la manière indiquée dans la délégation écrite de l'Imprimeur de la Reine et conformément aux restrictions, aux modalités, aux conditions et aux exigences y imposées.

8(5) Un sous-délégué auquel s'applique le présent article exerce le pouvoir délégué conformément à toutes restrictions, modalités, conditions et exigences que lui impose le délégué.

2005, ch. Q-3.5, art. 8.

Application

9 Le procureur général est chargé de l'application de la présente loi.

2005, ch. Q-3.5, art. 9.

Règlements

10 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) prescrire les frais à payer pour l'achat d'exemplaires des lois, des règlements et de la *Gazette royale* et pour l'achat de matériel connexe;

b) prescrire les frais à payer pour la publication dans la *Gazette royale* :

(i) des proclamations,

(ii) des avis officiels et autres avis,

(iii) des annonces,

(iv) des documents,

(v) des textes dont il décrète la publication;

(c) prescribing fees to be charged for services provided by the office of the Queen's Printer to any person.

2005, c.Q-3.5, s.10.

c) prescrire les droits exigibles pour les services que fournit le bureau de l'Imprimeur de la Reine.

2005, ch. Q-3.5, art. 10.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés